

# Ich habe es vergessen

## من آنرا فراموش کرده ام

تکرار و یادآوری

نکات مهم دستوری

۱- صیغه ماضی نقلی افعال پیشوندی پیوسته (متصل) صیغه ماضی نقلی افعال پیشوندی پیوسته (یعنی افعال پیشوندی که جزء پیوندی آنها در موقع صرف فعل از ماده اصلی جدا نمیشود) مانند **er یا be- (besuchen)** یا **erzählen** (یا **ent (enttäuschen)** و **ver (vergessen)** با بکار بردن یکی از دو فعل کمکی (**haben** یا **sein**) و اسم مفعول فعل ساخته میشوند. اسم مفعول این افعال از نظر شکل ظاهر مانند صیغه سوم شخص مفرد مضارع آنها است.

مضارع (زمان حال)	ماضی نقلی
besuchen: Er besucht mich.	Er hat mich besucht.
erzählen: Er erzählt ...	Er hat ... erzählt.
enttäuschen: Sie enttäuschen mich.	Sie haben mich enttäuscht.
vergessen: Das vergesse ich.	Das habe ich vergessen.
اسم مفعول فعل <b>haben</b> = gehabt	Ich habe keine Zeit gehabt.

۲- جواب ناقص (یعنی نقض کننده حرف طرف مقابل) با کلمه **doch!** وقتی کسی از ما سؤال منفی میکند و ما میخواهیم به او جواب مثبت بدهیم جواب را با **ja** (بله) شروع نمیکنیم بلکه با **doch!** (چرا).

Habe ich das nicht erzählt? Doch! (Sie haben es erzählt.)  
Ist Ihnen nichts passiert? Doch!

طرز بیان منظور  
وقتی حوصله شما در جایی سر میرود و کسل میشوید

Habe ich Ihnen das nicht erzählt? وقتی میخواهید پرسید مگر موضوعی را تعریف نکرده اید؟  
Das habe ich vergessen. وقتی انجام کاری را فراموش کرده اید

آندره آس به دیدار با عیادت آقای دکتر تورمان میرود که در یک کلینیک شهر آخن بستری است. دکتر تورمان ماجرای تصادفش را برای آندره آس شرح میدهد.

(آندره آس در اطاق دکتر تورمان را میزند)

Dr. Thürmann: Ja, bitte!

Andreas: Guten Tag, Herr Dr. Thürmann.

Dr. Thürmann: Guten Tag, Herr Schäfer.  
 Andreas: Wie geht es Ihnen?  
 Dr. Thürmann: Gut! Sehr gut! Aber hier ist es ein bißchen langweilig.  
 Andreas: Wie ist Ihr Unfall denn passiert?  
 Dr. Thürmann: Habe ich Ihnen das nicht erzählt?  
 Andreas: Doch! Sie sind von einem Freund gekommen und nach Hause gefahren. Aber was ist dann passiert?  
 Dr. Thürmann: Ja – ich habe an einer Ampel gehalten – die war natürlich rot!  
 Andreas: Und dann?  
 Thürmann: Das Auto hinter mir ist zu schnell gefahren, der Fahrer hat zu spät gebremst – und schon hat es gekracht!  
 Andreas: Und Sie? Was ist Ihnen passiert?  
 Thürmann: Nicht viel. Aber jetzt habe ich sehr oft Kopfschmerzen. (مکت)  
 Ja, das war meine Geschichte.

آندره آس از دکتو تورمان جویای نحوه معالجات در بیمارستان میشود. چون "اکس" هم خودش را داخل صحبت میکند دکتور تورمان متوجه او میشود.

Dr. Thürmann: Und Sie? Wie geht es Ihnen?  
 Andreas: Danke, gut! Aber ich habe wenig Zeit gehabt: die Arbeit, das Studium, dann haben mich meine Eltern besucht und ...  
 Dr. Thürmann: Und deshalb haben Sie mich nicht angerufen?  
 Andreas: Hm – nein. Ich habe es vergessen. Das tut mir sehr leid.  
 Dr. Thürmann: Wissen Sie, Sie haben mich schon ein bißchen enttäuscht. Na ja, ist ja nicht so schlimm.  
 Andreas: Wie behandelt man denn hier Ihre Kopfschmerzen?  
 Dr. Thürmann: Ich bekomme natürlich viele Massagen – und dann: die Quellen! Die Wärme tut mir gut.  
 Ex: Das hat Karl der Große auch gesagt!  
 Dr. Thürmann: Karl der Große? Ich höre ja nicht gut, aber das war doch nicht Ihre Stimme, Herr Schäfer?  
 Andreas: Nein, das war nicht meine Stimme.  
 Ex: Das war ich!  
 Dr. Thürmann: Ich glaube, Sie müssen mir auch eine Geschichte erzählen.

## Wörter und Wendungen

langweilig  
 an einer Ampel halten  
 Die Ampel war rot.  
 die Ampel  
 rot  
 hinter  
 zu schnell fahren  
 schnell  
 der Fahrer  
 zu spät bremsen  
 bremsen  
 krachen: Es hat gekracht.  
 oft

کسالت آور – خسته کننده  
 جلوی چراغ راهنمایی توقف کردن  
 چراغ راهنمایی قرمز بود  
 چراغ راهنمایی  
 قرمز  
 پشت – عقب  
 خیلی سریع راندن (رانندگی کردن)  
 سریع – تند  
 راننده  
 خیلی دیر ترمز کردن  
 ترمز کردن  
 صدا کردن – صدای (تصادم) بلند شد  
 اغلب – خیلی وقتها

die Kopfschmerzen  
wenig Zeit haben  
deshalb  
vergessen  
enttäuschen  
etwas behandeln  
die Massagen  
nicht gut hören

سرردرد (در آلمانی در صیغه جمع میآید)  
کیم وقت داشتن  
باجهت - باینجهت  
فراموش کردن  
مایوس کردن - انتظار کسی را بر نیاوردن  
چیزی را (بیماری را) مورد معالجه قرار دادن  
ماساژ - مالش - مشتت و مال (جمع)  
خوب نشنیدن - نقل سامعه داشتن

## Übungen

1 صیغه ماضی نقلی فعل مناسب و صحیح را در جمله ها قرار دهید

die Ampel	<input type="radio"/>	rot	halten	krachen
	<input type="radio"/>	gelb	Auto bremsen	Unfall
	<input type="radio"/>	grün	fahren	passieren

1. Die Ampel war rot. Das Auto hat \_\_\_\_\_.
2. Die Ampel war gelb. Der Fahrer \_\_\_\_\_.
3. Die Ampel war grün. Das Auto \_\_\_\_\_.
4. Es \_\_\_\_\_.
5. Ein Unfall \_\_\_\_\_.

2 در جمله های زیر (طبق نمونه ۱) بنویسید کی کجایش درد میکند و چه چیز برای چه کسی خوب و مفید است.

1. Herr Dr. Thürmann hat Kopfschmerzen. Der Kopf tut ihm weh.
2. Herr Dr. Thürmann bekommt Massagen. \_\_\_\_\_
3. Herr Dr. Thürmann liebt die Quellen. \_\_\_\_\_
4. Herr Dr. Thürmann liebt die Wärme. \_\_\_\_\_
5. Frau Berger hat Zahnschmerzen. \_\_\_\_\_
6. Ex hat Augenschmerzen! \_\_\_\_\_
7. Andreas hört gern Musik. \_\_\_\_\_

3 ضمیر شخصی **mir** یا **mich** ؟ هر کدام را که صحیح میدانید در جمله ها بگذارید

1. Das Auto hinter \_\_\_\_\_ hat zu spät gebremst.
2. Bestellen Sie ein Taxi für \_\_\_\_\_.
3. Frau Berger ist nicht bei \_\_\_\_\_.
4. Kommen Sie heute abend zu \_\_\_\_\_?
5. Das tut \_\_\_\_\_ leid.
6. Sie haben \_\_\_\_\_ enttäuscht.
7. Kannst du \_\_\_\_\_ helfen?

۴ صبغه صحیح افعال را در جمله ها قرار دهید.

1. Dr. Thürmann hat Andreas \_\_\_\_\_.
2. Andreas hat ihn lange nicht \_\_\_\_\_.
3. Er hat keine Zeit \_\_\_\_\_.
4. Seine Eltern haben ihn \_\_\_\_\_.
5. Dr. Thürmann sagt: "Sie haben mich \_\_\_\_\_."
6. Er hat von seinem Unfall \_\_\_\_\_.
7. Er hat an einer Ampel \_\_\_\_\_.
8. Das Auto hinter Dr. Thürmann ist zu schnell \_\_\_\_\_.
9. Der Fahrer hat zu spät \_\_\_\_\_.
10. Dr. Thürmann ist nach Aachen \_\_\_\_\_.
11. Er hat viele Massagen \_\_\_\_\_.
12. Man hat seine Kopfschmerzen mit Massagen \_\_\_\_\_.

halten	besuchen	anrufen	behandeln	kommen	einladen
bekommen	bremsen	enttäuschen	erzählen	haben	fahren

۵ با کلمات زیر جمله بسازید (بدون جواب در قسمت حل تمرینات)

zu spät / voll / schnell / früh / langweilig / klein / groß

**Beispiel**

Das Auto hat zu spät gebremst. / Er ist zu spät gekommen./ ...

۶ کدام جمله ها را با ja و کدام را با doch باید جواب داد؟

1. Habe ich das nicht erzählt? \_\_\_\_\_
2. Hat das Auto zu spät gebremst? \_\_\_\_\_
3. Sie sind nach Hause gefahren? \_\_\_\_\_
4. Waren Sie nicht bei einem Freund? \_\_\_\_\_
5. War die Ampel nicht rot? \_\_\_\_\_
6. Ist Ihnen nichts passiert? \_\_\_\_\_